Corrigé du contrôle : Le style indirect

Arabe B2

Corrigé et barème du contrôle sur « Le style indirect » (Arabe B2), avec le détail des 20 points.

Durée : 45 min
Nom : .....
Date : .....

Note
20 / 20

Exercice 1 Vocabulaire (4 pts)

Traduis en arabe.

1. il a demandé
   → سَأَلَ
2. il a répondu
   → أَجابَ
3. il a confirmé
   → أَكَّدَ
4. il a décidé
   → قَرَّرَ

Barème : 1 point par réponse juste.

Exercice 2 Rapporter une affirmation (4 pts)

Rapporte avec قالَ إِنَّ ou un autre verbe + أَنَّ.

1. قالَ خالِدٌ: «أَنا جائِعٌ».
   → قالَ خالِدٌ إِنَّهُ جائِعٌ.
2. قالَتْ هِنْدٌ: «هُوَ ناجِحٌ».
   → قالَتْ هِنْدٌ إِنَّهُ ناجِحٌ.
3. أَكَّدَ المُعَلِّمُ: «الاِمْتِحانُ سَهْلٌ».
   → أَكَّدَ المُعَلِّمُ أَنَّ الاِمْتِحانَ سَهْلٌ.
4. أَخْبَرَتْني أُمّي: «أَنا مَشْغولَةٌ».
   → أَخْبَرَتْني أُمّي أَنَّها مَشْغولَةٌ.

Barème : 1 point par réponse juste.

Exercice 3 Rapporter un ordre et une question (4 pts)

Rapporte.

1. قالَ لِي: «اِكْتُبْ».

طَلَبَ مِنّي أَنْ أَكْتُبَ ←.

2. قالَ لَها: «لا تَتَأَخَّري».
   طَلَبَ مِنْها أَلّا تَتَأَخَّرَ ←.
3. سَأَلَتْهُ: «أَيْنَ تَسْكُنُ؟»
   سَأَلَتْهُ أَيْنَ يَسْكُنُ ←.
4. سَأَلَني: «هَلْ نَجَحْتَ؟»
   سَأَلَني هَلْ نَجَحْتُ ←.

Barème : 1 point par réponse juste.

Exercice 4 Traduction (4 pts)

Traduis en arabe.

1. Elle a dit qu'elle voulait voyager.
   قالَتْ إِنَّها تُريدُ السَّفَرَ. ←
2. Il lui a demandé quand elle voyageait.
   سَأَلَها مَتى تُسافِرُ. ←

Barème : 2 points par réponse juste.

Exercice 5 Production écrite (4 pts)

Écris deux phrases au style indirect (une avec أَنَّ ou إِنَّ, une avec أَنْ + طَلَبَ مِنْ).

1. Réponse libre.
   مِثال: قالَ صَديقي إِنَّهُ سَيَزورُني. طَلَبَتْ مِنّي أُمّي أَنْ أَشْتَرِيَ الخُبْزَ. ←

Barème : 2 points par phrase : 1 pour la structure juste, 1 pour les pronoms et le mode du verbe.

Exercice 1 : Vocabulaire	4
Exercice 2 : Rapporter une affirmation	4
Exercice 3 : Rapporter un ordre et une question	4
Exercice 4 : Traduction	4
Exercice 5 : Production écrite	4
Total	**20**